Conselhos Para Famílias Imigrantes



Materials produced by Massachusetts Law Reform Institute in collaboration with the following organizations: ACLU of Massachusetts, Catholic Charities Archdiocese of Boston, Children's Law Center of Massachusetts, Community Legal Services and Counseling Center, Greater Boston Legal Services, Harvard Immigration and Refugee Clinic, Kids in Need of Defense, Massachusetts Appleseed Center for Law and Justice, Northeast Justice Center, and the Political Asylum/Immigration Representation Project. This packet was translated into Portuguese with the generous assistance of Meg Young, Inês Kenney, and Helena DaSilva Hughes.

Matérias disponíveis online:
http://www.masslegalhelp.org/immigration/family-emergency

Revisado em dezembro de 2024

Lista de Documentos de Emergência da Família

O que está incluído neste pacote?

Este pacote contém informações para ajudar a sua família a preparar-se em caso de uma emergência, por exemplo, se um pai for detido ou deportado.

- Planeamento Geral e Plano para o Cuidado das Crianças (2 páginas)
  - Fala de como fazer um plano de emergência para a família, inclusive como fazer planos para cuidar das crianças.

- Opções para Cuidar das Crianças (3 páginas)
  - Fala de opções diferentes para escolher uma pessoa para cuidar dos seus filhos quando você não puder.

- Saiba os Seus Direitos e Apoio Legal (2 paginas)
  - Fala sobre quais são os seus direitos com ICE e outras agências da aplicação da lei e onde buscar apoio legal.

- Formulários
  - Lista de Documentos Importantes: Um guia de quais os documentos importantes a recolher (1 página)

  - Informação Vital da Criança: um formulário para enumerar informações importantes sobre os seus filhos para o/a cuidador/a (2 páginas)

  - Declaração Jurada de Autorização para Cuidador/a (Inglês/Português): um formulário para delegar o poder de tomar decisões relativamente a atenção médica e a escola dos seus filhos a alguém, que dura até 2 anos (5 páginas)

  - Exemplo da Declaração Jurada de Autorização para Cuidador/a (4 páginas)

  - Autorização de Agente Temporário (Inglês/Português): um formulário que delega o poder de tomar decisões pelos seus filhos a alguém, que dura até 60 dias (5 páginas)

  - Exemplo da Autorização de Agente Temporário (4 páginas)

  - Lista de referências: lista de serviços legais de imigração gratuitos em Massachusetts (2 páginas)

Materials produced by Massachusetts Law Reform Institute in collaboration with Massachusetts Legal Services Programs

Revisado em dezembro de 2024

Planeamento para uma Emergência Familiar

Todas as famílias devem planear sobre quem vai cuidar dos seus filhos no caso de uma emergência. Este pacote tem informações para lhe ajudar a fazer um plano com conselhos especiais para famílias imigrantes.

Planeamento Geral

- **Fale com a sua família**, sobre o seu plano para uma emergência. Inclua os seus filhos. Decida quem vai cuidar dos filhos, onde guardar documentos importantes e a quem recorrer em caso de uma emergência.
- **Recolha de documentos importantes:** junte documentos importantes como certidões de nascimento e passaportes. Mantenha os documentos em local seguro e verifique que o local é do conhecimento da sua família.
- **Saiba os seus direitos**: Todas as pessoas nos Estados Unidos têm direitos constitucionais. Aprenda como eles podem lhe proteger. Saiba os seus direitos e vá a uma formação.
- **Procure apoio de imigração:** Se a imigração for uma preocupação principal para si, tente recolher conselhos sobre imigração. Confira a lista de serviços legais gratuitos neste pacote.



Plano para Cuidar dos Filhos

Faça um plano para quem vai cuidar dos seus filhos se você não puder. Fale com os seus filhos e com o/a cuidador/a que você escolher, para que todos saibam do plano e concordem. Alguns passos que pode tomar:

- **Preencha o formulário de informações para o cuidador para cada filho**: inclua informações importantes sobre o seu filho, como informação sobre a sua escola,

informação médica, alergias e medicamentos e outros detalhes que são importantes na vida quotidiana do seu filho. Confira o formulário Informação Vital da Criança neste pacote.

- **Atualize contatos da escola**: entre em contato com a escola do seu filho. Certifique-se de que eles têm os contatos corretos das pessoas em quem você confia para o/a ir buscar caso que você não possa.
    - Informe a escola que você quer "opt-out", ou opta por se excluir, de qualquer lista telefónica ou de endereços que a escola emite. Isso ajuda a proteger as suas informações.
- **Escolha alguém para cuidar dos seu filhos se você não puder**: Se puder, escolha dois formulários diferentes para delegar a responsabilidade legal do seu filho a outra pessoa. Os dois formulários estão incluídos neste pacote.
    - **Declaração Jurada de Autorização para Cuidador/a** dá ao/à cuidador/a o poder e responsabilidade para tomar decisões relativas à educação e atenção médica do seu filho.
    - **Autorização de Agente Temporário** permite ao "agente," ou a pessoa que escolher, tomar qualquer decisão que um pai pode tomar pelo seu filho até 60 dias.
- **Registe o seu filho no seu consulado estrangeiro**: se qualquer um dos dois pais não for um cidadão dos Estados Unidos, deve registar o nascimento do seu filho no seu consulado. Se o seu filho quiser viajar ou se mudar para o seu país de origem, poderá ser mais fácil se o seu nascimento já estiver registado com o consulado.
- **Solicite um passaporte para o seu filho**: a maioria dos governos requer que os dois pais deem permissão para o seu filho obter um passaporte. Se tiver custódia legal única, pode não precisar da permissão do outro pai.
- **Escreva uma carta de viagem**: Se o seu filho precisar de viajar para fora dos Estados Unidos, ele pode precisar de uma carta aprovada através de um notário que lhe dá permissão para viajar com um adulto confiável ou o outro pai. Deve entrar com contato com uma linha aérea ou com o seu consulado para obter indicações específicas.

Este pacote tem somente informações gerais. Não serve de conselho legal. Se tiver perguntas sobre a sua situação fale com um especialista de imigração.

Quem vai cuidar do meu filho em caso de uma emergência?

Pense nestas perguntas quando escolher um/a cuidador/a para o seu filho:

1. Esta pessoa tem pelo menos 18 anos de idade? Só um adulto pode ser um/a cuidador/a
2. Esta pessoa é responsável?
3. Esta pessoa é capaz e está disposta a cuidar do meu filho?
4. Esta pessoa tem quaisquer antecedentes com o Departamento de Crianças e Famílias (DCF)?
5. Esta pessoa tem antecedentes criminais?

Depois de escolher o/a cuidador/a, precisa de decidir qual o tipo de acordo que terá com ele/a. Tem opções.

Opção Informal

Pode acordar um plano informal com os seus parentes e amigos mas esta pode não ser a melhor opção porque não dá direitos legais ao cuidador/a. O seu plano poderá incluir falar com a pessoa que gostaria que cuidasse do seu filho ou escrever o que gostaria que acontecesse no caso de uma emergência. Um plano informal é o mais fácil mas tanto a escola como o médico do seu filho podem não seguir o seu plano e, neste caso, o/a cuidador/a poderá ter que recorrer ao tribunal para ajudar seu filho.

Declaração Jurada de Autorização para Cuidador/a

Uma declaração jurada de autorização para cuidador/a é uma boa opção se a sua preocupação principal for a educação e saúde do seu filho. Muitos médicos e escolas já conhecem estes formulários.

A declaração especifica quem você quer que seja o/a cuidador/a do seu filho e que o seu filho vai morar com esta pessoa. Dá ao cuidador/a o direito a tomar decisões sobre a assistência médica e educação do seu filho durante um período de **2 anos**.

Você não cede qualquer direito quando a assina. E você pode terminar a autorização em qualquer momento.

A declaração jurada de autorização para cuidador/a precisa da assinatura de somente o pai OU a mãe.

Precisa de duas testemunhas para assinar o formulário consigo. E todas as partes precisam de assinar perante um notário público.

Declarações Juradas de Autorização para Cuidador/a são úteis para qualquer família.

Autorizações de Agente Temporário são úteis se o/a cuidador/a precisar de tomar decisões sobre finanças ou bens materiais do seu filho.

O/a cuidador/a também precisa de assinar a declaração. O/a cuidador/a vai assinar o formulário e usá-lo quando a criança estiver morando com ele ou ela.

Este pacote inclui um formulário de declaração jurada de autorização para cuidador/a que se pode utilizar. Este formulário é diferente do formulário cedido pelo tribunal. Tem espaço para acrescentar outro cuidador/a se o/a cuidador/a que escolheu não estiver disponível.

Dê o formulário original ao cuidador/a e guarde uma cópia com os seus documentos importantes.

Não é necessário colocar todos os os seus filhos num formulário só. Pode preencher um formulário para cada filho. Cada filho precisa do seu próprio formulário se tiver cuidador/as diferentes.

Autorização de Agente Temporário

A autorização de agente temporário dá mais poder ao cuidador/a do que a declaração jurada de autorização para cuidador/a. Uma autorização de agente temporário dá ao cuidador/a o poder e responsabilidade de tomar outras decisões para além de questões relacionadas com a saúde e educação do seu filho. Um agente temporário pode também tomar decisões sobre os bens materiais e finanças do seu filho. A pessoa que você escolher para ser o agente pode possuir qualquer poder que você possui. **Porém** o agente não pode dar permissão para seu filho se casar ou ser adotado.

A autorização diz que você dá ao agente o poder de tomar decisões na vida do seu filho por um período de **60 dias** se você for detido ou estiver indisponível. Você tem o direito de terminar a autorização a qualquer momento. Depois de 60 dias, você pode renovar a autorização mas será preciso completar um formulário novo.

Se você souber onde o pai/mãe estiver e se ele/a for capaz e estiver disposto/a a cuidar do seu filho, o pai e a mãe precisam de assinar a autorização de agente temporário. Se o pai ou a mãe puderem cuidar do filho, você pode não precisar de preencher este formulário.

Precisa de duas testemunhas para assinar o formulário consigo.

O agente também precisa de assinar a autorização.

É possível acrescentar uma segunda pessoa no formulário caso a pessoa que você escolheu para ser o agente temporário não esteja disponível.

Este pacote inclui um formulário de autorização de agente temporário que você pode utilizar. Este formulário serve para famílias que temem que o orgão de aplicação de imigração poderá lhes separar dos seus filhos. Se precisar de uma autorização por outro motivo, por exemplo no caso de uma cirurgia em que não estará disponível durante algumas semanas, o formulário neste pacote não serve.

Dê o formulário original ao agente e guarde uma cópia com os seus documentos importantes.

Não precisa de colocar todos os seus filhos num formulário só. Pode preencher um formulário para cada filho. Cada filho precisa do seu próprio formulário se tiver cuidador/as diferentes.

Tutela e Guardião Legal

Um guardião legal possui todos os direitos que os pais possuem de tomar decisões para o seu filho. Só um tribunal pode tornar alguém um guardião legal ou terminar a tutela. Alguém que você escolher para servir como cuidador/a poderá precisar de se tornar guardião legal do seu filho no futuro se o cuidado ao seu filho estiver previsto para um longo período de tempo. Se você quiser que o seu filho more nos Estados Unidos permanentemente com o cuidador/a deve preparar os formulários para a tutela para proceder ao processo se necessário for.

Se alguém se tornar o guardião legal do seu filho, ele/a tem o direito de tomar decisões sobre o seu filho ao invés de você. Se você quiser terminar a tutela, precisa de pedir a um juíz para terminá-la e o guardião pode contestá-la. Pense bem antes de decidir designar alguém como guardião do seu filho. Cederá os seus direitos como pai/mãe. Pode encontrar informações sobre tutela online (http://www.mass.gov/courts/selfhelp/ guardians/guardian-child.html) ou no tribunal de família e legitimação (probate and family court) mais próximo.

Conselhos para Sobreviventes de Violência Doméstica

Se você for um sobrevivente de violência doméstica, a pessoa que lhe abusou poderá tentar ficar com o seu filho. Precisará de recolher todos os documentos que mostram que o seu abusador não deveria obter a custódia. O/a cuidador/a que você escolher poderá ter que ir ao tribunal se a pessoa que lhe abusou tentar obter a custódia do seu filho. Se tiver um conselheiro de violência doméstica, fale com ele/a, ou entre em contato com um programa de violência doméstica para mais informações e para planos de segurança. Encontra uma lista de organizações de violência doméstica aqui - http://www.janedoe.org/who_we_are/members_list.

Saiba os Seus Direitos e de Como Encontrar Apoio Legal

Todas as pessoas nos Estados Unidos têm direitos. Se você for um cidadão, um imigrante, ou se você não tiver documentos – você tem direitos. A Constituição protege todas as pessoas. Alguns dos seus direitos mais importantes são aqueles que você tem quando falar com qualquer pessoa de um orgão de aplicação de leis, inclusive o Serviço de Imigração e Alfandega (ICE).

Quais São os Meus Direitos?

- Você não precisa de falar com um agente do serviço de imigração (ICE) ou responder às suas perguntas – pode lhe dizer que deseja manter-se calado.
- Pode pedir para falar com um advogado.
- Pode perguntar se você está livre para sair – se o oficial disser que sim, saia calmamente e lentamente.
- Pode recusar assinar qualquer coisa até falar com um advogado.
- Você não precisa de abrir a sua porta para ICE se eles não tiverem um certificado ("warrant"). Um "warrant" é uma ordem do tribunal assinada por um juíz. Se ICE bater na sua porta:
    - Pergunte se eles têm um "warrant" e peça para passá-lo por baixo da porta.
    - Verifique se a informação está correta – se o seu nome e endereço não estiverem corretos no "warrant" pode pedir para se irem embora.
    - Verifique se um juíz realmente assinou o "warrant" – muitas vezes ICE utiliza "warrants" que são assinados somente por um chefe de ICE. Este "warrant" não dá permissão a ICE para entrar na sua casa.
- Se você for detido, você tem o direito de ligar para a sua família, um advogado e para o seu consulado.

Cartas Vermelhas

As Cartas vermelhas podem lhe ajudar a dizer ao oficial de imigração que você está utilizando os seus direitos. Mostre a carta ao oficial ou passe a carta por baixo da porta.

Você tem direitos constitucionais. • **NÃO ABRA A PORTA** SE UM AGENTE DO SERVIÇO DE IMIGRAÇÃO ESTÁ BATENDO NA PORTA • **NÃO RESPONDA A NENHUMA PERGUNTA DO AGENTE** DO SERVIÇO DE IMIGRAÇÃO SE ELE TENTAR FALAR CONSIGO. Você tem o direito de se manter calado. Não tem que dar o seu nome ao agente. Se está no trabalho, pergunte ao agente se está livre para sair e se o agente disser que sim, vá. Você tem o direito de falar com um advogado. • Entregue esta carta ao agente. Não abra a porta!	I do not wish to speak with you, answer your questions, or sign or hand you any documents based on my 5th Amendment rights under the United States Constitution. I **do not** give you permission to enter my home based on my 4th Amendment rights under the United States Constitution unless you have a warrant, signed by a judge or magistrate with my name on it that you slide under the door. I do not give you permission to search any of my belongings based on my 4th Amendment rights. I choose to exercise my constitutional rights. *Estas cartas estão disponíveis a cidadãos e não-cidadãos..*

Coisas para Lembrar

- Mantenha a calma
- Não corra
- Não responda a perguntas
- Não mostre documentos falsos
- Não assine nada
- Leve a sua carta vermelha e utilize-a
- Peça para falar com um advogado
- Peça um tradutor se for detido ou interrogado

Mais Recursos

Para mais informações, confira estes sites para materiais sobre os seus direitos

- Centro Nacional da Lei para Imigrantes: https://www.nilc.org/get-involved/community-education-resources/know-your-rights/
- União Americana dos Liberdades Civis: https://www.aclu.org/know-your-rights
- Centro de Recursos Legais para Imigrantes: https://www.ilrc.org/community-resources
- Projeto para Defesa de Imigrantes: https://www.immigrantdefenseproject.org/category/resources-for-communities/

Procurando Apoio Legal

Pode conversar com um/a Especialista de Imigração. Ele/a pode lhe ajudar a encontrar a melhor opção para o seu caso. Tenha cuidado com fraudes e enganos de imigração. Confira com uma organização em que você confia antes de começar qualquer processo de imigração. Confira a lista de orgãos de apoio legal gratuito.

Documentos Importantes

Faça uma folha com os seus documentos importantes ou cópias dos documentos importantes. Certifique-se de que você, a sua família, e o seu cuidador/a sabem onde encontrar estes documentos no caso de uma emergência.

Estes são exemplos de documentos (ou cópias) que você poderá querer recolher

- ☐ Passaportes
- ☐ Certidões de Nascimento
- ☐ Certidões de Casamento
- ☐ Documentos sobre Planos de Saúde
- ☐ Outros documentos do tribunal da família, como tutela ou custódia
- ☐ Qualquer documento de imigração (autorização para trabalhar, cartão verde, visto, etc.), particularmente documentos que contenham o seu número "A"
- ☐ Habilitação e/ou outros documentos de identificação
- ☐ Cartão de Segurança Social (Social Security) ou número ITIN
- ☐ Registo de nascimento dos filhos
- ☐ Página de informação vital da criança
- ☐ Contatos de emergência
- ☐ Declaração Jurada de Autorização do/a Cuidador/a
- ☐ Autorização do Agente Temporário
- ☐ Qualquer outro documento que ache importante

_____

_____

_____

_____

Informação Vital da Criança

Este documento tem informações importantes sobre o/a seu/sua filho/a. Deve ser disponibilizado à pessoa que cuidará do/a seu/sua filho/a, ou guardado com os seus documentos importantes. Deve preencher um para cada filho/a.

Nome do/a filho/a	
Data de nascimento	
Nome e endereço da escola	
Nome do professor	
Informações das atividades extracurriculares ou após a escola	
Nome do médico	
Contato do médico	
Medicamentos	
Alergias	
Condições médicas	
Plano de saúde	

Contatos da Família e em Caso de Emergência	
Informação do Pai	Nome: Número de telefone: Endereço:
Informação da Mãe	Nome: Número de telefone: Endereço:
Outro contato de emergência: _____	Nome: Número de telefone: Endereço: Relacionamento com a criança (avô, tia, amigo familiar):
Outro contato de emergência: _____	Nome: Número de telefone: Endereço: Relacionamento com criança (avô, tia, amigo familiar):

Other emergency contact: _____	Name: Phone Number(s): Address: Relationship to child (grandfather, aunt, family friend):

Outras informações ou notas para o/a cuidador/a:	

CAREGIVER AUTHORIZATION AFFIDAVIT

DECLARAÇÃO JURADA DE AUTORIZAÇÃO PARA CUIDADOR(A)

Massachusetts General Laws Chapter 201F

Capítulo 201F das las Leis Gerais de Massachusetts

1. AUTHORIZING PARTY (Parent/Guardian/Custodian)
   FACÇÃO QUE CONCEDE A AUTORIZAÇÃO (pai/mãe/guarda legal/tutor(a))

I, _____, residing at _____
Eu, , residente em

am the ☐ parent ☐ legal guardian ☐ legal custodian of the minor child(ren) listed below.
sou sou (pai/mãe) (guarda legal) (tutor(a)) das crianças listadas abaixo

I do hereby authorize _____ , residing at
Eu, por este meio, autorizo o/a , residente em

_____ to exercise concurrently the rights
para que exerça simultaneamente os direitos

and responsibilities, except those prohibited below, that I possess relative to the education and
e responsabilidades, exceto aqueles proibidos abaixo, que possuo relativamente à educação e

health care of the minor children whose names and dates of birth are:
assistência médica dos menores de idade cujos nomes e datas de nascimento são:

_____ name/nome date of birth/ data de nascimento	_____ name/nome date of birth/ data de nascimento
_____ name/nome date of birth/ data de nascimento	_____ name/nome date of birth/ data de nascimento

The caregiver may NOT do the following: (If there are any specific acts you do not want the caregiver to perform, please state those acts here.)
O/a cuidador/a não pode fazer o seguinte: (Se houver alguma coisa específica que não queira que o/a cuidador/a faça, indique-o aqui)

_____

[**OPTIONAL** – you can choose an alternate caregiver if you want] In the event that the above-named individual is unavailable or unwilling to serve as the caregiver,
[OPCIONAL – pode escolher um/a cuidador/a suplente se o desejar.] Caso o indivíduo mencionado acima não esteja disponível ou disposto/a a servir como cuidador),

I hereby appoint _____, residing at _____,
as the alternate caregiver.
Eu, por este meio, designo , residente em ,
como o/a cuidador(a) suplente.

The following statements are true: (*Please read*)
As seguintes declarações são verdadeiras: (Por favor leia)

- There are no court orders in effect that would prohibit me from exercising or conferring the rights and responsibilities that I wish to confer upon the caregiver. (If you are the legal guardian or custodian, attach the court order appointing you.)
  Não há nenhuma ordem judicial que proíba que eu exerça ou confira os direitos e responsabilidades que desejo conferir ao/a cuidador/a. (Se for o guarda legal ou tutor(a), anexe a ordem judicial na qual foi designado).

- I am not using this affidavit to circumvent any state or federal law, for the purposes of attendance at a particular school, or to re-confer rights to a caregiver from whom those rights have been removed by a court of law.
  Não utilizo esta declaração jurada para contornar qualquer lei estadual ou federal, com o fim de frequentar uma escola específica ou para voltar a conferir os direitos a um/a cuidador/a a quem estes direitos foram retirados por um tribunal.

- I confer these rights and responsibilities freely and knowingly in order to provide for the child(ren) and not as a result of pressure, threats or payments by any person or agency.
  Confiro estes direitos e responsabilidades livremente e conscientemente para manter a(s) criança(s) e não como resultado de pressão, ameaças, ou pagamentos recebidos de qualquer pessoa ou agência.

- I understand that, if the affidavit is amended or revoked, I must provide the amended affidavit or revocation to all parties to whom I have provided this affidavit.
  Entendo que, se a declaração jurada for modificada ou revogada, preciso de fornecer a declaração jurada modificada ou a revogada a todas aquelas pessoas às quais forneci esta declaração jurada.

Upon my unavailability, the named minor children will be deemed to be residing with the named caregiver.
Caso eu esteja indisponível, a residência dos menores de idade nomeados será onde reside o/a cuidador/a designado/a.

This document shall remain in effect until ☐ *(not more than two years from date I sign it)* or until I notify the caregiver in writing that I have amended or revoked it.
Este documento permanecerá em vigor até (não mais de dois anos a partir da data em que foi assinado) ou até eu notificar o/a cuidador(a) de maneira escrita que foi modificado ou revogado.

I hereby affirm that the above statements are true, under pains and penalties of perjury.
Eu, por este meio, afirmo que as declarações acima são verdadeiras, sob pena de perjúrio.

Authorizing Party Signature/*Assinatura da facção que concede a autorização*:_____
(parent/guardian/custodian) *(pai/mãe/guarda legal/tutor(a))*

Printed name/*nome impresso*:☐

Telephone number/*número de telefone*:☐

2. WITNESSES TO AUTHORIZING PARTY SIGNATURE
   TESTEMUNHAS PARA A ASSINATURA DA PESSOA QUE CONCEDE A AUTORIZAÇÃO

(To be signed by persons over the age of 18 who are not the designated caregiver)
(Deve ser assinado por pessoas maiores de 18 anos que não constituem o/a cuidador/a designado/a)

Witness #1 Signature/*Assinatura da testemunha n.1*

Printed Name/*Nome impresso*

Phone Number/*Número de telefone*

Witness #2 Signature/*Assinatura da testemunha n.2*

Printed Name/*Nome impresso*

Phone Number/*Número de telefone*

3. NOTARIZATION OF AUTHORIZING PARTY'S SIGNATURE
NOTARIZAÇÃO DA ASSINATURA DA PESSOA QUE CONCEDE A AUTORIZAÇÃO

Commonwealth of Massachusetts

_____, ss

On this date, _____, before me, the undersigned notary public, personally appeared _____, proved to me through satisfactory evidence of identification, which was _____, to be the person whose name is signed on the preceding document, and swore under the pains and penalties of perjury that the foregoing statements are true.

Signature and seal of notary: _____
Printed name of notary: _____
My commission expires: _____

4. CAREGIVER ACKNOWLEDGMENT (*To be completed and signed by the caregiver*)
RECONHECIMENTO DO/A CUIDADOR/A (Para ser preenchido e assinado pelo/a cuidador/a)

I, _____, am at least 18 years of age and the above child(ren) will reside with me at _____.
Eu, , tenho pelo menos 18 anos e a(s) criança(s) mencionada(s) acima residirão comigo em .

This document shall take effect when the child is residing with me. My attestation of the residence of the child shall be sufficient evidence of such and presentation of this signed form constitutes my attestation.
Este documento surtirá efeito quando a(s) criança(s) residirem comigo. O atestado da residência da(s) criança(s) será prova suficiente de tal e a prestação deste formulário assinado constitui o meu atestado.

I understand that I may, without obtaining further consent from a parent, legal custodian or legal guardian of the child(ren), exercise concurrent rights and responsibilities relative to the education and health care of the child(ren), except those rights and responsibilities prohibited above. However, I may not knowingly make a decision that conflicts with the decision of the child(ren)'s parent, legal guardian or legal custodian.

Entendo que posso, sem obter consentimento adicional do pai ou da mãe, guarda legal ou tutor(a) da(s) criança(s), exercer direitos e responsabilidades decorrentes da educação e assistência médica da(s) criança(s), exceto os direitos e responsabilidades proibidos acima. Contudo, não posso conscientemente tomar uma decisão que entre em conflito com a decisão dos pais, guardas legais, ou tutor(as) da(s) criança(s).

I understand that, if the affidavit is amended or revoked, I must provide the amended affidavit or revocation to all parties to whom I have provided this affidavit prior to further exercising any rights or responsibilities under the affidavit.
Entendo que, se a declaração jurada for modificada ou revogada, preciso de fornecer a declaração jurada modificada ou a revogação a todas as facções a quem a tenha fornecido antes de exercer qualquer direito ou responsabilidade estipulado na mesma.

I hereby affirm that the above statements are true, under pains and penalties of perjury.
Eu, por este meio, afirmo que as declarações acima são verdadeiras, sob pena de perjúrio.

Signature of caregiver/*Assinatura do/a cuidador/a*: _____

Printed name/*Nome impresso*: _____

Telephone Number/*Número de telefone*: _____

Date/*Data*: _____

5. ALTERNATE CAREGIVER ACKNOWLEDGMENT (*To be completed and signed by the alternate caregiver, if you choose one)*
RECONHECIMENTO DO/A CUIDADOR/A SUPLENTE (Para ser preenchido e assinado pelo/a cuidador/a, se escolher um/a)

I, _____, am at least 18 years of age and the above child(ren) will reside with me at _____.
Eu, , tenho pelo menos 18 anos e a(s) criança(s) mencionada(s) acima residirão comigo em .

This document shall take effect when the child is residing with me. My attestation of the residence of the child shall be sufficient evidence of such and presentation of this signed form constitutes my attestation.
Este documento surtirá efeito quando a(s) criança(s) residirem comigo. O atestado da residência da(s) criança(s) será prova suficiente de tal e a prestação deste formulário assinado constitui o meu atestado..

I understand that I may, without obtaining further consent from a parent, legal custodian or legal guardian of the child(ren), exercise concurrent rights and responsibilities relative to the education and health care of the child(ren), except those rights and responsibilities prohibited above. However, I may not knowingly make a decision that conflicts with the decision of the child(ren)'s parent, legal guardian or legal custodian.
Entendo que posso, sem obter consentimento adicional do pai ou da mãe, guarda legal ou tutor(a) da(s) criança(s), exercer direitos e responsabilidades decorrentes da educação e assistência médica da(s) criança(s), exceto os direitos e responsabilidades proibidos acima. Contudo, não posso conscientemente

tomar uma decisão que entre em conflito com a decisão dos pais, guardas legais, ou tutor(a) da(s) criança(s).

I understand that, if the affidavit is amended or revoked, I must provide the amended affidavit or revocation to all parties to whom I have provided this affidavit prior to further exercising any rights or responsibilities under the affidavit.
Entendo que, se a declaração jurada for modificada ou revogada, preciso de fornecer a declaração jurada modificada ou a revogação a todas as facções a quem a tenha fornecido antes de exercer qualquer direito ou responsabilidade estipulado na mesma.

I hereby affirm that the above statements are true, under pains and penalties of perjury.
Eu, por este meio, afirmo que as declarações acima são verdadeiras, sob pena de perjúrio.

Signature of caregiver/*Assinatura do/a cuidador/a*: _____

Printed name/*Nome impresso*: _____

Telephone Number/*Número de telefone*: _____

Date/*Data:* _____

CAREGIVER AUTHORIZATION AFFIDAVIT

DECLARAÇÃO JURADA DE AUTORIZAÇÃO PARA CUIDADOR(A)

Massachusetts General Laws Chapter 201F

Capítulo 201F das Leis Gerais de Massachusetts

1. AUTHORIZING PARTY (Parent/Guardian/Custodian)
FACÇÃO QUE CONCEDE A AUTORIZAÇÃO (pai/mãe/guarda legal/tutor(a))

I, Pai/Mãe, residing at 123 Main Street, Boston, MA 02123
Eu, , residente em

am the ☐ parent ☐ legal guardian ☐ legal custodian of the minor child(ren) listed below.
sou (pai/mãe) (guarda legal) (tutor(a)) das crianças listadas abaixo

I do hereby authorize Jessica Jones, residing at
Eu, por este meio, autorizo o/a , residente em

321 Main Street, Boston, MA 02123 to exercise concurrently the rights
para que exerça simultaneamente os direitos

and responsibilities, except those prohibited below, that I possess relative to the education and
e responsabilidades, exceto aqueles proibidos abaixo, que possuo relativamente à educação e

health care of the minor children whose names and dates of birth are:
assistência médica dos menores de idade cujos nomes e datas de nascimento são:

Filho #1	01/01/2010	Filho #2	01/01/2007
name/nome	date of birth/data de nascimento	name/nome	date of birth/data de nascimento
name/nome	date of birth/data de nascimento	name/nome	date of birth/data de nascimento

Escreva o nome e o endereço da pessoa que deseja que cuide do seu filho. Esta pessoa chama-se "caregiver" (o cuidador) e pode tomar decisões sobre a educação e atenção médica relativa ao seu filho.

The caregiver may NOT do the following: (If there are any specific acts you do not want the caregiver to perform, please state those acts here.)
O/a cuidador/a não pode fazer o seguinte: (Se houver alguma coisa específica que não queira que o/a cuidador/a faça, indique-o aqui)

(por exemplo, o cuidador não pode caminhar até a escola do meu filho)

Escreva o que NÃO quer que o/a cuidador/a faça.

[**OPTIONAL** – you can choose an alternate caregiver if you want] In the event that the above-named individual is unavailable or unwilling to serve as the caregiver,
[OPCIONAL – pode escolher um/a cuidador/a suplente se o desejar. Caso o indivíduo mencionado acima não esteja disponível ou disposto/a a servir como cuidador/a

I hereby appoint John Smith, residing at 1234 Center St, Boston, MA 01234, as the alternate caregiver.
Eu, por este meio, designo , residente em , como o/a cuidador(a) suplente.

Caso o/a cuidador/a que escolheu não possa ajudar, pode designar uma alternativa. Escreva a sua informação aqui.

Ponha as iniciais em cada página

Initials _____

The following statements are true: (*Please read*)
As seguintes declarações são verdadeiras: (Por favor leia)

- There are no court orders in effect that would prohibit me from exercising or conferring the rights and responsibilities that I wish to confer upon the caregiver. (If you are the legal guardian or custodian, attach the court order appointing you.)
  Não há nenhuma ordem judicial que proíba que eu exerça ou confira os direitos e responsabilidades que desejo conferir ao/a cuidador/a. (Se for o guarda legal ou tutor(a), anexe a ordem judicial na qual foi designado).

- I am not using this affidavit to circumvent any state or federal law, for the purposes of attendance at a particular school, or to re-confer rights to a caregiver from whom those rights have been removed by a court of law.
  Não utilizo esta declaração jurada para contornar qualquer lei estadual ou federal, com o fim de frequentar uma escola específica ou para voltar a conferir os direitos a um/a cuidador/a a quem estes direitos foram retirados por um tribunal.

- I confer these rights and responsibilities freely and knowingly in order to provide for the child(ren) and not as a result of pressure, threats or payments by any person or agency.
  Confiro estes direitos e responsabilidades livremente e conscientemente para manter a(s) criança(s) e não como resultado de pressão, ameaças, ou pagamentos recebidos de qualquer pessoa ou agência.

- I understand that, if the affidavit is amended or revoked, I must provide the amended affidavit or revocation to all parties to whom I have provided this affidavit.
  Entendo que, se a declaração jurada for modificada ou revogada, preciso de fornecer a declaração jurada modificada ou a revogada a todas aquelas pessoas às quais forneci esta declaração jurada.

Que significa isto?
- Nenhum tribunal decide que não pode tomar decisões relativamente aos seus filhos.
- Não está preenchendo este formulário para que o seu filho possa frequentar uma escola diferente, ou para dar direitos ao cuidador a quem um tribunal lhes retirou.
- Nada lhe obriga a assinar este documento.
- Se mudar ou revogar esta autorização, dará uma cópia a todos os envolvidos.

Upon my unavailability, the named minor children will be deemed to be residing with the named caregiver.
Caso eu esteja indisponível, a residência dos menores de idade nomeados será onde reside o/a cuidador/a designado/a.

O/a cuidador/a só terá direitos se você não estiver disponível.

This document shall remain in effect until ___01/01/2007_____ *(not more than two years from date I sign it)* or until I notify the caregiver in writing that I have amended or revoked it.
Este documento permanecerá em vigor até (não mais de dois anos a partir da data em que foi assinado) ou até eu notificar o/a cuidador(a) de maneira escrita que foi modificado ou revogado

Você decide por quanto tempo dura esta autorização.

I hereby affirm that the above statements are true, under pains and penalties of perjury.
Eu, por este meio, afirmo que as declarações acima são verdadeiras, sob pena de perjúrio.

Atenção! Deve assinar o documento perante um notário público.

Authorizing Party Signature/*Assinatura da facção que concede a autorização*
:_____Mãe/Pai_____
(parent/guardian/custodian) *(pai/mãe/guarda legal/tutor(a))*

Printed name/*nome impresso*: _____Mãe/Pai_____

Telephone number/*número de telefone*:____617-515-5555_____

2. WITNESSES TO AUTHORIZING PARTY SIGNATURE
TESTEMUNHAS PARA A ASSINATURA DA PESSOA QUE CONCEDE A AUTORIZAÇÃO
(To be signed by persons over the age of 18 who are not the designated caregiver)
(Deve ser assinado por pessoas maiores de 18 anos que não constituem o/a cuidador/a designado/a)

Atenção! Duas testemunhas (adultos) têm que assistir à assinatura e, logo depois, assinar o documento perante um notário público. As testemunhas precisam de ser outras que não o seu cuidador/a.

_____ _____
Witness #1 Signature/*Assinatura da testemunha n.1* Witness #2 Signature/*Assinatura da testemunha n.2*

_____ _____
Printed Name/*Nome impresso* Printed Name/*Nome impresso*

_____ _____
Phone Number/*Número de telefone* Phone Number/*Número de telefone*

3. NOTARIZATION OF AUTHORIZING PARTY'S SIGNATURE
NOTARIZAÇÃO DA ASSINATURA DA PESSOA QUE CONCEDE A AUTORIZAÇÃO

Commonwealth of Massachusetts

_____, ss

Você e as testemunhas têm que assinar o documento perante um notário público e mostrar identificação como uma cédula, habilitação, ou passaporte.

On this date, _____, before me, the undersigned notary public, personally appeared _____, proved to me through satisfactory evidence of identification, which was_____, to be the person whose name is signed on the preceding document, and swore under the pains and penalties of perjury that the foregoing statements are true.

Signature and seal of notary: _____
Printed name of notary: _____
My commission expires: _____

Escreva o nome e endereço do/a cuidador/a

4. CAREGIVER ACKNOWLEDGMENT (*To be completed and signed by the caregiver*)
RECONHECIMENTO DO/A CUIDADOR/A (Para ser preenchido e assinado pelo/a cuidador/a)

O/a cuidador/a sabe que este documento concede o poder de tomar decisões sobre a educação e atenção médica do seu filho, enquanto o seu filho morar com ele/a. Ele/a não pode tomar uma decisão que seja contra a sua vontade. Se você mudar ou terminar a autorização, o/a cuidador/a dará cópias a todos os envolvidos.

I, __ _____, am at least 18 years of age and the above child(ren) will reside with me at _____.
Eu, , tenho pelo menos 18 anos e a(s) criança(s) mencionada(s) acima residirão comigo em .

This document shall take effect when the child is residing with me. My attestation of the residence of the child shall be sufficient evidence of such and presentation of this signed form constitutes my attestation.
Este documento surtirá efeito quando a(s) criança(s) residirem comigo. O atestado da residência da(s) criança(s) será prova suficiente de tal e a prestação deste formulário assinado constitui o meu atestado.

I understand that I may, without obtaining further consent from a parent, legal custodian or legal guardian of the child(ren), exercise concurrent rights and responsibilities relative to the education and health care of the child(ren), except those rights and responsibilities prohibited above. However, I may not knowingly make a decision that conflicts with the decision of the child(ren)'s parent, legal guardian or legal custodian.
Entendo que posso, sem obter consentimento adicional do pai ou da mãe, guarda legal, ou tutor(a) da(s) criança(s), exercer direitos e responsabilidades decorrentes da educação e assistência médica da(s) criança(s), exceto os direitos e responsabilidades proibidos acima. Contudo, não posso conscientemente tomar uma decisão que entre em conflito com a decisão dos pais, guardas legais, ou tutor(a) da(s) criança(s).

I understand that, if the affidavit is amended or revoked, I must provide the amended affidavit or revocation to all parties to whom I have provided this affidavit prior to further exercising any rights or responsibilities under the affidavit.
Entendo que, se a declaração jurada for modificada ou revogada, preciso de fornecer a declaração jurada modificada ou a revogação a todas as facções a quem a tenha fornecido antes de exercer qualquer direito ou responsabilidade estipulado na mesma.

I hereby affirm that the above statements are true, under pains and penalties of perjury.
Eu, por este meio, afirmo que as declarações acima são verdadeiras, sob pena de perjúrio.

Signature of caregiver/*Assinatura do/a cuidador/a*: _____

Printed name/*Nome impresso*: _____

Telephone Number/*Número de telefone*: _____

Date/*Data*: _____

O/a cuidador/a não precisa de assinar perante um notário público e não precisa de assinar ao mesmo tempo que você.

5. ALTERNATE CAREGIVER ACKNOWLEDGMENT (*To be completed and signed by the alternate caregiver, if you choose one)*
RECONHECIMENTO DO/A CUIDADOR/A SUPLENTE (Para ser preenchido e assinado pelo/a cuidador/a, se escolher um/a)

I, _____, am at least 18 years of age and the above child(ren) will reside with me at _____.
Eu, , tenho pelo menos 18 anos e a(s) criança(s) mencionada(s) acima residirão comigo em .

Se escolher um/a cuidador/a alternativo/a, ponha o seu nome e endereço

This document shall take effect when the child is residing with me. My attestation of the residence of the child shall be sufficient evidence of such and presentation of this signed form constitutes my attestation.
Este documento surtirá efeito quando a(s) criança(s) residirem comigo. O atestado da residência da(s) criança(s) será prova suficiente de tal e a prestação deste formulário assinado constitui o meu atestado.
.

I understand that I may, without obtaining further consent from a parent, legal custodian or legal guardian of the child(ren), exercise concurrent rights and responsibilities relative to the education and health care of the child(ren), except those rights and responsibilities prohibited above. However, I may not knowingly make a decision that conflicts with the decision of the child(ren)'s parent, legal guardian or legal custodian.
Entendo que posso, sem obter consentimento adicional do pai ou da mãe, guarda legal, ou tutor(a) da(s) criança(s), exercer direitos e responsabilidades decorrentes da educação e assistência médica da(s) criança(s), exceto os direitos e responsabilidades proibidos acima. Contudo, não posso conscientemente tomar uma decisão que entre em conflito com a decisão dos pais, guardas legais, ou tutor(a) da(s) criança(s).

O/a cuidador/a sabe que este documento concede o poder de tomar decisões sobre a educação e atenção médica do seu filho, enquanto o seu filho morar com ele/a. Ele/a não pode tomar uma decisão que seja contra a sua vontade. Se você mudar ou terminar a autorização, o/a cuidador/a dará cópias a todos os envolvidos.

I understand that, if the affidavit is amended or revoked, I must provide the amended affidavit or revocation to all parties to whom I have provided this affidavit prior to further exercising any rights or responsibilities under the affidavit.
Entendo que, se a declaração jurada for modificada ou revogada, preciso de fornecer a declaração jurada modificada ou a revogação a todas as facções a quem a tenha fornecido antes de exercer qualquer direito ou responsabilidade estipulado na mesma.

I hereby affirm that the above statements are true, under pains and penalties of perjury.
Eu, por este meio, afirmo que as declarações acima são verdadeiras, sob pena de perjúrio.

Signature of caregiver/*Assinatura do/a cuidador/a*: _____

Printed name/*Nome impresso*: _____

Telephone Number/*Número de telefone*: _____

Date/*Data*: _____

O/a cuidador/a alternativo/a não precisa de assinar perante um notário público e não precisa de assinar ao mesmo tempo de você.

TEMPORARY AGENT APPOINTMENT

Designação de Encarregado Temporário

Massachusetts General Laws Chapter 190B, § 5-103
Leis Gerais de Massachusetts Capítulo 190B, § 5-103

1. APPOINTING PARTY (Parent/custodian/guardian)
   PESSOA QUE DECLARA A AUTORIZAÇÃO (pai/mãe/tutor(a)/guarda legal)

I, _____, residing at _____
Eu, , residente em

am the ☐ parent ☐ legal guardian ☐ legal custodian of the minor child(ren) listed below.
sou (pai/mãe) (guarda legal) (tutor(a)) da(s) criança(s) abaixo mencionada(s).

I do hereby appoint _____, residing at
Por meio do presente nomeio , residente em

_____ as temporary agent to exercise any power regarding the
como encarregado temporário para exercer qualquer poder relacionado com

care, custody, or property [except the power to consent to marriage or adoption and any additional
cuidados, custódia, propriedade [excepto o poder de consentir matrimónio ou adopção e qualquer outros

acts prohibited below], that I possess relative to the minor child(ren) whose names and dates of birth are:
atos proibidos abaixo], que possuo em relação ao(s) menor(es) cujos nomes e datas de nascimento são:

_____ _____
name/nome date of birth/data de nascimento name/nome date of birth/data de nascimento

_____ _____
name/nome date of birth/data de nascimento name/nome date of birth/data de nascimento

The agent may NOT do the following: (*If there are any specific acts you do not want the agent to perform, please state those acts here.*)
Ao encarregado(a) NÂO será permitido fazer o seguinte: (Se há algo que não quer que o(a) encarregado(a) faça, escreva aqui.)

_____
_____

[**OPTIONAL** – you can choose an alternate agent if you want] In the event that the above-named individual is unavailable or unwilling to serve as the agent,
[Opcional – Pode eleger um(a) encarregado(a) suplente se assim desejar] Caso a pessoa previamente mencionada não esteja disponível ou não esteja disposta a agir como encarregado,

I hereby appoint _____, residing at _____, as the alternate agent.
Por meio do presente nomeio , residente em ,como encarregado(a) suplente.

The following statements are true: (*Please read*)

As declarações seguintes são verdadeiras: (Por favor leia)

- There are no court orders in effect that would prohibit me from exercising or conferring the rights and responsibilities that I wish to confer upon the agent. (*If you are the guardian or custodian, please attach the court order appointing you.*)
  Não existe nenhuma ordem de tribunal que proíba que exerça ou que confira os direitos e responsabilidades que desejo conferir ao(à) encarregado(a). (Se você for o(a) guarda legal ou tutor(a), anexe a ordem do tribunal na qual foi nomeado.

- I confer these rights and responsibilities freely and knowingly in order to provide for the child(ren) and not as a result of pressure, threats, or payments by any person or agency.
  Confiro estes direitos e responsabilidades de forma livre e consciente para cuidar da(s) criança(s) e não como resultado de pressões, ameaças ou pagamentos recebidos de alguma pessoa ou agência.

- I understand that, if the affidavit is amended or revoked, I must provide the amended affidavit or revocation to all parties to whom I have provided the affidavit.
  Entendo que se a declaração jurídica for modificada ou revocada, deverei apresentar uma declaração emendada ou revocada a todas as entidades a quem apresentei a declaração.

This document shall take effect only if and at such time as I am detained by any law enforcement agency, removed (deported) from the United States, or if my whereabouts is not known to my agent for a 24 hour period. Proof of my detention, deportation, or unavailability may be made by a copy of government document showing my detention or deportation, through the attestation of an attorney on my behalf, or through attestation of my agent.
Este documento só terá efeito se, e no momento em que eu seja detido por qualquer agência policial, expulso (deportado) dos Estados Unidos, ou se o meu agente desconhecer o meu paradeiro durante um período de 24horas. A prova da minha detenção, deportação ou indisponibilidade pode ser demonstrada por uma copia de um documento governamental que comprove a minha detenção, deportação, pelo atestado do meu advogado, ou pelo atestado do encarregado.

This document shall remain in effect 60 days after it takes effect or until I notify the agent in writing that I have amended or revoked it.
Este documento terá validade de 60 dias depois de que tenha efeito ou até que notifique o agente por escrito que o emendei ou revoquei.

Check applicable statements/ *Marque as respostas apropriadas*:

☐ The non-appointing parent has given consent to this authorization (*See part 5)*
O pai/A mãe não mencionado(a), consente a esta autorização (Consulte a parte 5)

☐ I have not attached the non-appointing parent consent because the non-appointing parent is: (*The non-appointing, or other parent, does not have to give permission if one of the following statements is true*)
Não incluì o consentimento do outro pai/mãe porque o mesmo (o pai/a mãe, não mencionado não tem que consentir se uma das seguintes declarações for verdadeira)

- ☐ deceased/*tiver falecido*
- ☐ whereabouts unknown/ *paradeiro desconhecido*
- ☐ unwilling to provide care for the minor child/ *falta de disposição para cuidar da(s) criança(s)*
- ☐ unable to provide care for the minor child/ *não seja capaz de cuidar da(s) criança(s)*

I hereby affirm that the above statements are true and correct to the best of my knowledge.
Por meio do presente afirmo que as declarações anteriores são verídicas e corretas pelo meu conhecimento.

Appointing Party Signature/*Assinatura de entidade declarante*:_____
(parent/guardian/custodian)*(pai/mãe/guarda legal/tutor(a))*

Printed name/ *nome com letra maiúscula*:_____

Telephone number/ *número de telefone*:_____

2. WITNESSES TO APPOINTING PARTY SIGNATURE
(To be signed by persons over the age of 18 who are not the designated caregiver)
TESTEMUNHAS DA ASSINATURADA PESSOA QUE DECLARA A AUTORIZAÇÃO
(Para ser assinado por pessoas maiores de 18 anos que não sejam o(a) encarrgado(a) nomeado.)

Witness #1 Signature/*Assinatura Testemunha n.1*	Witness #2 Signature/ *Assinatura Testemunha n.2*
Printed Name/*Nome com letra maiúscula*	Printed Name/*Nome com letra maiúscula*
Phone Number/ Número de telefone	Phone Number/ Número de telefone

3. TEMPORARY AGENT ACKNOWLEDGMENT (*To be signed and completed by the agent*)
RECONHECIMENTO DO(A) ENCARREGADO(A) (Para ser assinado e preenchido pelo(a) encarregado(a))

I, _____, hereby accept this Temporary Agent Appointment.
Com a presente, eu,, , aceito a nomeação de encarregado(a) temporário(a.)

I am at least 18 years old.
Tenho pelo menos 18 anos de idade.

I understand that I may, without obtaining further consent from a parent, legal custodian, or legal guardian of the child(ren), exercise power relative to the child(ren), except those powers prohibited above.
Entendo que posso, sem obter o consentimento adicional do pai ou mãe, guardião ou guardião legal dos filhos, exercer os direitos que pertencem à(s) criança.(s), exceto os direitos proibidos acima.

I understand that, if the affidavit is amended or revoked, I must provide the amended affidavit or revocation to all parties to whom I have provided this affidavit prior to further exercising any rights or responsibilities under the affidavit.
Entendo que, se a declaração for alterada ou revogada, devo fornecer uma declaração ou revogação modificada a todas as pessoas a quem a forneci antes de exercer qualquer direito ou responsabilidade ali estipulado.

I hereby affirm that the above statements are true and correct to the best of my knowledge.
Por meio do presente afirmo que as declarações anteriores são verídicas e corretas pelo meu conhecimento.

Signature of agent/*Assinatura do(a) encarregado(a)*: _____

Printed name/*Nome com letra maiúscula*: _____

Telephone Number/*Número de telefone*: _____

Date/*Data*: _____

4. ALTERNATE TEMPORARY AGENT ACKNOWLEDGMENT (*If you choose an alternate agent, please have complete and sign)*
RECONHECIMENTO DO(A) ENCARREGADO(A) ALTERNATIVO(A) (Para ser assinado e preenchido pelo(a) encarregado(a), se você escolher um(a))

I, _____, hereby accept this Temporary Agent Appointment.
Com a presente, eu,, , aceito a nomeação de encarregado(a) temporário(a).

I am at least 18 years old.
Tenho pelo menos 18 anos de idade.

I understand that I may, without obtaining further consent from a parent, legal custodian, or legal guardian of the child(ren), exercise power relative to the child(ren), except those powers prohibited above.
Entendo que posso, sem obter o consentimento adicional do pai ou mãe, tutor(a), ou gurada legal dos filhos, exercer os direitos que pertencem à (s) criança.(s), exceto os direitos proibidos acima.

I understand that, if the affidavit is amended or revoked, I must provide the amended affidavit or revocation to all parties to whom I have provided this affidavit prior to further exercising any rights or responsibilities under the affidavit.
Entendo que, se a declaração for alterada ou revogada, devo fornecer uma declaração ou revogação modificada a todas as pessoas a quem a forneci antes de exercer qualquer direito ou responsabilidade ali estipulado.

I hereby affirm that the above statements are true and correct to the best of my knowledge.
Por meio do presente afirmo que as declarações anteriores são verídicas e corretas pelo meu conhecimento.

Signature of agent/*Assinatura do(a) encarregado(a)*: _____

Printed name/*Nome com letra maiúscula*: _____

Telephone Number/*Número de telefone*: _____

Date/*Data*: _____

5. NONAPPOINTING PARENT CONSENT (*The other parent must give permission if you know where they are and they are willing and able to care for the child*)
Consentimento do pai que não concede autorização (O outro pai deve dar o seu consentimento se você souber onde ele está e ele / ela está disposto e é capaz de cuidar do(s) filho(s))

I, _____, residing at _____, am the nonappointing parent of the child(ren).
Eu, , residente em, sou o pai que não concede a autorização do (s) filho (s).

I consent to the designation of _____ to be a temporary agent and _____ to be an alternate temporary agent for my
Eu dou autorização para a nomeação de _____ para ser o encarregado temporário e _____ para ser o encarregado temporário alternativo (se você escolher um) do(s) meu(s)

child(ren). I understand that the temporary agent will have any power regarding the care,
filho(s). Eu entendo que o encarregado temporário terá os direitos que pertencem ao cuidado,

custody, or property of the child(ren), [except as stated in Section 1].
a custódia, ou propriedade da(s) criança(s), [exceto os direitos proibidos da parte 1].

Signature/*Assinatura*:_____ Date/*Data*: _____

Printed Name/*Nome com letra maiúscula*: _____

Telephone number/ *Número de telefone*: _____

TEMPORARY AGENT APPOINTMENT
Designação de Encarregado Temporário

Massachusetts General Laws Chapter 190B, § 5-103
Leis Gerais de Massachusetts Capítulo 190B, § 5-103

1. APPOINTING PARTY (Parent/custodian/guardian)
PESSOA QUE DECLARA A AUTORIZAÇÃO (pai/mãe/tutor(a)/guarda legal)

I, _____Pai/Mãe____, residing at____123 Main Street, Boston, MA 02123_____
Eu, , residente em

am the ☐parent ☐legal guardian ☐legal custodian of the minor child(ren) listed below.
sou (pai/mãe) (guarda legal) (tutor(a)) da(s) criança(s) abaixo mencionada(s)

I do hereby appoint ____Jessica Jones_____, residing at
Por meio do presente nomeio , residente em

___321 Main Street, Boston, MA 02123_____ as temporary agent to exercise any power regarding the
como encarregado temporário para exercer qualquer poder relacionado com

care, custody, or property [except the power to consent to marriage or adoption and any additional
cuidados, custódia, propriedade [exceto o poder de consentir matrimónio o adopção e qualquer outros

acts prohibited below], that I possess relative to the minor child(ren) whose names and dates of birth are:
atos proibidos seguintes], que possuo em relação ao(s) menor(es) cujos nomes e datas de nascimento são:

Filho #1	01/01/2010	Filha #2	01/01/2007
name/nome	date of birth/data de nascimento	name/nome	date of birth/data de nascimento
name/nome	date of birth/data de nascimento	name/nome	date of birth/data de nascimento

The agent may NOT do the following: (If there are any specific acts you do not want the caregiver to perform, please state those acts here.)
Ao encarregado(a) NÂO será permitido fazer o seguinte: (Se há algo que não quer que o(a) encarregado(a) faça, escreva aqui.)
____(por exemplo, o(a) encarregado(a) não pode mudar o meu filho da escola)_____
_____

[**OPTIONAL** – you can choose an alternate agent if you want] In the event that the above-named individual is unavailable or unwilling to serve as the agent,
[Opcional – Pode eleger um(a) encarregado(a) suplente se assim desejar] Caso a pessoa previamente mencionada não esteja disponível ou não esteja disposta a agir como encarregado,

I hereby appoint __John Smith_____, residing at 1234 Center St, Boston, MA 01234, as the alternate agent.
Por meio do presente nomeio , residente em , como encarregado(a) suplente.

Escreva o nome e endereço da pessoa que você quer que cuide do (s) seu (s) filho (s). Essa pessoa chama-se "o(a) encarregado(a)". Essa pessoa pode tomar qualquer decisão pelos seus filhos que você possa tomar.

Escreva tudo o que você não quer que o encarregado faça.

Se a pessoa escolhida como encarregado não puder ajudar, você poderá escolher uma segunda pessoa, se desejar. Escreva o seu nome e endereço aqui.

Ponha iniciais em todas as páginas.

The following statements are true: (*Please read*)
As declarações seguintes são verdadeiras: (Por favor leia)

- There are no court orders in effect that would prohibit me from exercising or conferring the rights and responsibilities that I wish to confer upon the agent. (*If you are the guardian or custodian, please attach the court order appointing you.*)
  Não existe nenhuma ordem de tribunal que proíba que exerça ou que confira os direitos e responsabilidades que desejo conferir ao(à) encarregado(a). (Se você for o(a) guarda legal ou tutor(a), anexe a ordem do tribunal na qual foi nomeado.

- I confer these rights and responsibilities freely and knowingly in order to provide for the child(ren) and not as a result of pressure, threats, or payments by any person or agency.
  Confiro estes direitos e responsabilidades de forma livre e consciente para cuidar da(s) criança(s) e não como resultado de pressões, ameaças ou pagamentos recebidos de alguma pessoa ou agência.

- I understand that, if the affidavit is amended or revoked, I must provide the amended affidavit or revocation to all parties to whom I have provided the affidavit.
  Entendo que se a declaração jurídica for modificada ou revocada, deverei apresentar uma declaração emendada ou revocada a todas as entidades a quem apresentei a declaração.

O que significa isto?
• Nenhum tribunal diz que você não pode tomar decisões pelo(s) seu (s) filho (s)
• Você não está a preencher este formulário para que o (s) seu (s) filho (s) possam frequentar uma escola diferente ou para dar direitos a alguém de quem o tribunal os tirou
• Ninguém lhe está a forçar a assinar este formulário
• Se você alterar este formulário, você disponibilizará um novo formulário para todos os que tiverem uma cópia

This document shall take effect only if and at such time as I am detained by any law enforcement agency, removed (deported) from the United States, or if my whereabouts is not known to my agent for a 24 hour period. Proof of my detention, deportation, or unavailability may be made by a copy of government document showing my detention or deportation, through the attestation of an attorney on my behalf, or through attestation of my agent.
Este documento só terá efeito se, e no momento em que eu seja detido por qualquer agência policial, expulso (deportado) dos Estados Unidos, o se o meu agente desconhecer o meu paradeiro durante um período de 24horas. A prova da minha detenção, deportação ou indisponibilidade pode ser demonstrada por uma copia de um documento governamental que comprove a minha detenção, deportação, pelo atestado do meu advogado, ou pelo atestado do encarregado.

O agente só tem direitos para tomar decisões sobre o (s) seu (s) filho (s) se você for preso ou estiver ausente por 48 horas.

This document shall remain in effect 60 days after it takes effect or until I notify the agent in writing that I have amended or revoked it.
Este documento terá validade de 60 dias depois de que tenha efeito ou até que notifique o agente por escrito que o emendei ou revoquei.
I hereby affirm that the above statements are true, under pains and penalties of perjury.
Por meio do presente afirmo que as declarações anteriores são verídicas, sob pena de perjúrio.

Check applicable statements/*Marque as respostas apropriadas*:

☐ The non-appointing parent has given consent to this authorization (*See part 5)*
O pai/A mãe não mencionado(a), consente a esta autorização (Consulte a parte 5)

☐ I have not attached the non-appointing parent consent because the non-appointing parent is: (*The non-appointing, or other parent, does not have to give permission if one of the following statements is true*)
Não inclui o consentimento do outro pai/mãe porque o mesmo (o pai/a mãe não mencionado não tem que consentir se uma das seguintes declarações for verdadeira)
  - ☐ deceased/ *tiver falecido*
  - ☐ whereabouts unknown/ *paradeiro desconhecido*

Você precisa de fornecer o consentimento do outro pai exceto se uma destas opções se aplicar: o outro pai faleceu, não sabe onde ele está, ou o outro pai não está disposto ou não pode cuidar do filho.

☐ unwilling to provide care for the minor child/ *falta de disposição para cuidar da(s) criança(s)*

☐ unable to provide care for the minor child/ *não seja capaz de cuidar da(s) criança(s)*

Marque a opção apropriada

I hereby affirm that the above statements are true and correct to the best of my knowledge.
Por meio do presente afirmo que as declarações anteriores são verídicas e corretas pelo meu conhecimento.

Appointing Party Signature/ *Assinatura de entidade declarante*: Mãe/Pai
(parent/guardian/custodian) *(pai/mãe/guarda legal/tutor(a))*

Printed name/ *nome com letra maiúscula*: Mãe/Pai

Telephone number/ *número de telefone*: 617-515-5555

Assine o documento e inclua o seu número de telefone

2. WITNESSES TO APPOINTING PARTY SIGNATURE
TESTEMUNHAS DA ASSINATURA DA PESSOA QUE DECLARA A AUTORIZAÇÃO
(To be signed by persons over the age of 18 who are not the designated caregiver)

(Para ser assinado por pessoas maiores de 18 anos que não sejam o(a) encarrgado(a) nomeado.)

Atenção! Duas testemunhas (adultos) precisam de vê-lo a assinar e assinar o documento também. As testemunhas devem ser diferentes do seu encarregado designado.

Witness #1 Signature/*Assinatura Testemunha n.1*	Witness #2 Signature/Assinatura Testemunha *n.2*
Printed Name/Nome com letra maiúscula	Printed Name/Nome com letra maiúscula
Phone Number/Número de telefone	Phone Number/Número de telefone

3. TEMPORARY AGENT ACKNOWLEDGMENT (*To be signed and completed by the agent*)
RECONHECIMENTO DO(A) ENCARREGADO(A) (Para ser assinado e preenchido pelo(a) encarregado(a))

Escreva o nome do encarregado.

I, _____, hereby accept this Temporary Agent Appointment.
Com a presente, eu,, , aceito a nomeação de encarregado(a) temporário(a)

I am at least 18 years old.

Tenho pelo menos 18 anos de idade.

I understand that I may, without obtaining further consent from a parent, legal custodian, or legal guardian of the child(ren), exercise power relative to the child(ren), except those powers prohibited above.

Entendo que posso, sem obter o consentimento adicional do pai ou mãe, tutor(a), ou guarda legal dos filhos, exercer os direitos que pertencem à(s) criança.(s), exceto os direitos proibidos acima.

O encarregado tem pelo menos 18 anos de idade e sabe que este documento dá o poder de tomar decisões pela criança. Se você alterar ou cancelar a autorização, o encarregado entregará cópias a todos.

I understand that, if the affidavit is amended or revoked, I must provide the amended affidavit or revocation to all parties to whom I have provided this affidavit prior to further exercising any rights or responsibilities under the affidavit.

Entendo que, se a declaração for alterada ou revogada, devo fornecer uma declaração ou revogação modificada a todas as pessoas a quem a forneci antes de exercer qualquer direito ou responsabilidade ali estipulado.

I hereby affirm that the above statements are true and correct to the best of my knowledge.

Por meio do presente afirmo que as declarações anteriores são verídicas e corretas pelo meu conhecimento.

Signature of agent/*Assinatura do(a) encarregado(a)*: _____

Printed name/ *Nome com letra maiúscula*: _____

Telephone Number/*Número de telefone*: _____

Date/*Data*: _____

O encarregado deve assinar o documento e incluir o seu número de telefone.

4. ALTERNATE TEMPORARY AGENT ACKNOWLEDGMENT (*If you choose an alternate agent, please have complete and sign)*

RECONHECIMENTO DO(A) ENCARREGADO(A) ALTERNATIVO(A) (Para ser assinado e preenchido pelo(a) encarregado(a), se você escolher um(a))

I, _____, hereby accept this Temporary Agent Appointment.

Com a presente, eu,, , aceito a nomeação de encarregado(a) temporário(a)

Escreva o nome do encarregado alternativo.

I am at least 18 years old.

Tenho pelo menos 18 anos de idade.

I understand that I may, without obtaining further consent from a parent, legal custodian, or legal guardian of the child(ren), exercise power relative to the child(ren), except those powers prohibited above.

Entendo que posso, sem obter o consentimento adicional do pai ou mãe, tutor(a), ou guarda legal dos filhos, exercer os direitos que pertencem à(s) criança.(s), exceto os direitos proibidos acima.

I understand that, if the affidavit is amended or revoked, I must provide the amended

O encarregado alternativo tem pelo menos 18 anos de idade e sabe que este documento dá o poder de tomar decisões para a criança. Se você alterar ou cancelar a autorização, o encarregado entregará cópias a todos.

affidavit or revocation to all parties to whom I have provided this affidavit prior to further exercising any rights or responsibilities under the affidavit.
Entendo que, se a declaração for alterada ou revogada, devo fornecer uma declaração ou revogação modificada a todas as pessoas a quem a forneci antes de exercer qualquer direito ou responsabilidade ali estipulado.

I hereby affirm that the above statements are true and correct to the best of my knowledge.
Por meio do presente afirmo que as declarações anteriores são verídicas e corretas pelo meu conhecimento.

Signature of agent/*Assinatura do(a) encarregado(a)*: _____

Printed name/ *Nome com letra maiúscula*: _____

Telephone Number/*Número de telefone*: _____

Date/*Data*: _____

O encarregado alternativo deve assinar o documento e incluir o seu número de telefone.

5. NONAPPOINTING PARENT CONSENT (*The other parent must give permission if you know where they are and they are willing and able to care for the child*)
Consentimento do pai que não concede autorização (O outro pai deve dar o seu consentimento se você souber onde ele está e ele / ela está disposto e é capaz de cuidar do(s) filho(s))

Se for necessário, forneça o consentimento do outro pai

I, _____, residing at _____, am the nonappointing parent of the child(ren).
Eu, , residente em, sou o pai que não concede a autorização do (s) filho (s).

Ponha o nome e endereço do outro pai

I consent to the designation of _____ to be a temporary agent and _____ to be the alternate agent (if applicable) for my child(ren). I understand that the temporary agent will have any power regarding the care, custody, or property of the child(ren), [except as stated in Section 1].
Eu dou autorização para a nomeação de _____ para ser o encarregado temporário e _____ para ser o encarregado temporário alternativo (se você escolher um) do(s) meu(s) filho(s). Eu entendo que o encarregado temporário terá os direitos que pertencem ao cuidado, a custódia, ou propriedade da(s) criança(s), [exceto os direitos proibidos da parte 1].

Ponha o nome do encarregado e encarregado alternativo (se você tiver um). O outro pai entende que este documento dá ao agente o poder de tomar decisões pela criança

Signature/*Assinatura*:_____

Printed Name/ *Nome com letra maiúscula*: _____

O outro pai deve assinar o documento e incluir o seu número de telefone.

Telephone number/*Número de telefone*: _____

Date/*Data*: _____

Referral List / Listado de Referencias / Lista de Recomendação

For immigration assistance please contact the following providers
Para asistencia de inmigración, por favor comunicarse con los siguientes proveedores
Para assistência sobre imigração, favor contactar os seguintes provedores de serviços

BOSTON

Action for Boston Community Development, Inc.
21 Meridian St. East Boston, MA 02128 // 617-567-8857
315 Centre Street, Rear, Jamaica Plain, MA 02130 // 617-522-5533
714 Parker St. Roxbury, MA 02120 // 617-445-6000
535 River St. Mattapan, MA 02126 // 617-298-2045
554 Columbus Ave. Boston, MA 02118/// 617-267-7400
178 Tremont Street, Boston MA 02111 // 617 - 348 - 6000

Agencia ALPHA
62 Northampton St., 1st Fl. (H-101), Boston, MA 02118 //
617-522-6382 *East Boston Branch at Iglesia NuevaVida:*
70 White St. East Boston, MA 02128 // 617-522-6382

American Civil Liberties Union - MA
One Center Plz, Suit 850, Boston, MA, 02108 // 617-482-3170

Asian American Civic Association
87 Tyler St., 5th Fl., Boston, MA 02111 // 617-426-9492

Asian Outreach Unit: Greater Boston Legal Services
197 Friend St. Boston, MA 02114 // 617- 371-1234

Casa Myrna Vasquez (for survivors of domestic violence)
451 Blue Hill Ave, Boston MA 02121 // 800 -841- 8371

Brazilian Women's Group
697 Cambridge St, Ste 106, Brighton, MA 02135 // 617-202-5775

Brazilian Workers Center
14 Harvard Ave., 2nd Fl., Allston, MA 02134 //617-783-8001 ext101

Catholic Charities of Boston *(call Mondays at 9am)*
275 W. Broadway South Boston, MA 02127 // 617-464-8500

Centro Presente
12 Bennington St., Suite 202, East Boston, MA 02128 //
857-256-2981

Dominican Development Center
42 Seaverns Ave. Jamaica Plain, MA 02130 // 617-524-4029

East Boston Ecumenical Community Council
50 Meridian St. East Boston, MA 02128 // 617-567-2750

Greater Boston Legal Services
197 Friend St. Boston, MA 02114 // 617-371-1234

Immigrant Family Services Institute (IFSI)
1626 Blue Hill Avenue Mattapan, MA 02126 // 617-322-1348

Haitian-American Public Health Initiatives
1603 Blue Hill Ave., Mattapan, MA 02126 // 617-298-8076

Immigrant Worker Center Collaborative
28 Ash St. Boston, MA 02111 // 978-219-4783

International Institute of New England, Boston Office
2 Boylston St., 3 Fl., Boston, MA 02116// 617-695-9990

Justice Bridge Legal Center UMass School of Law
67 Batterymarch St, LL, Boston MA 02110 // 617-860-3414

Massachusetts Alliance of Portuguese Speakers
1046 Cambridge St. Cambridge, MA 02139// 617-864-7600

Mabel Center for Immigrant Justice
200 Portland Street, 5th Floor Boston, MA 02114 // 617-417-4325

MA Immigrant and Refugee Advocacy Coalition
(Citizenship assistance only)
69 Canal St 3rd floor, Boston, MA 02111 // 617-350-5480

Mayor's Office for Immigrant Advancement
(Consultations: 1st & 3rd Wednesday of the month, 12-3pm via phone)
1 City Hall Sq., Room 806, Boston, MA 02201 // 617-635- 2980

Political Asylum/Immigration Representation Project
98 N. Washington St. Boston, MA 02114 , Suite 106 / 617-742-9296

Project Citizenship
(Citizenship assistance only)
4 Faneuil S Market Bldg., Suite 4025, Boston 02109 // 617-694-5949

RIAN Immigrant Center
One State St., Ste. 800, Boston, MA 02109// 617-542-7654
Contact Rian for information about free walk-in consultations

Student Immigrant Movement (SIM)
9A Hamilton Pl., Boston MA 02108 // info@simforus.com

Somali Development Center/African Social Services
10 Malcolm X Blvd., 2nd Fl, Boston, MA 02119 // 617-522- 0700

Refugee and Immigrant Assistance Center
253 Roxbury St. Boston, MA 02119//617-238-2430

Victim Rights Law Center
115 Broad Street, 3rd floor, Boston, MA 02110 508-669-7020

VACA: Vietnamese American Civic Association
42 Charles St. Dorchester, MA 02122 // 617-288-7344

CHILDREN AND YOUTH ONLY

Ascentria Care Alliance
(Unaccompanied Refugee Minors Program)
230 Second Ave., Ste 125, Waltham, MA 02451// 781-373-9157

Children's Law Center
2 State Street Lynn, MA 01903 // 781-581-1977

KIND: Kids In Need of Defense
11 Beacon Street, Suite 820 Boston, MA 02108 // 617-207-4171

CAMBRIDGE/SOMERVILLE

Commission on Immigrant Rights and Citizenship
51 Inman St., 2nd Flr, Cambridge, MA 02131, 617-349-4396

De Novo
(Formerly: Community Legal Services and Counseling Center)
47 Thorndike St., Ste. SB-LL-1, Cambridge, MA 02141
/617-661-1010

CPCS Immigration Impact Unit (Criminal matters)
6 Pleasant Street Malden, MA 02148 // 781-338-0825

UNIVERSITY LEGAL SERVICES

Boston College Legal Services LAB
885 Centre St., Newton Centre MA 02459 // 617-522-0248

Immigrants' Rights & Human Trafficking Program
765 Commonwealth Ave. Boston, MA 02215 // 617-353-2807

Updated June 2024
Revisado junio de 2024

Harvard University Immigration and Refugee Clinic (Crimmigration, Immigration, Refugee Advocacy)
3085 Wasserstein Hall (WCC) 6 Everett St. Cambridge, MA 02138 // 617-384-8165

Northeastern University Immigrant Justice Clinic
416 Huntington Ave. Boston, MA 02115 // 617-373-6802

Suffolk University Immigration Law Clinic
120 Tremont St. Boston, MA 02108 // 617-573-8644

University of Massachusetts, School of Law at Dartmouth, Immigration Law Clinic
333 Faunce Corner Road, Dartmouth MA 02747 // 508-985-1106

CHELSEA / EVERETT / MALDEN

Chelsea Collaborative
318 Broadway Chelsea, MA 02150 // 617-889-6080

HarborCOV (for Survivors of Domestic Violence)
P.O. Box 505754 Chelsea, MA 02150 // 617-884-9909

LUMA Boston
198 Ferry St. Everett, MA 02149 // 617-381-0015

Refugee Immigration Ministry
6 Pleasant Street, Ste 612, Malden MA 02148// 781-322-1011

LAWRENCE / LOWELL / LYNN

Bosnian Community Center for Resource Development
20 Wheeler St., 4th Fl., Lynn, MA 01902 // 781-593-0100 ext 20 (Permanently Closed)

Cambodian Mutual Assistance Association of Lowell
465 School St., Lowell, MA 01851 // (978) 454-6200

International Institute of New England, Lowell Office
101 Jackson Street, Suite 2, Lowell, MA 01852 // 978-459-9031

Greater Lawrence Community Action Council
305 Essex St. 4th Floor, MA 01840 // (978) -620- 4718

Northeast Justice Center/ Northeast Legal Aid
50 Island St., Ste 203B, Lawrence, MA 01840 // 978-458-1465
181 Union St., Ste 201B, Lynn, MA 01901 // 978-458-1465
79 Merrimack St., Ste 302, Lowell, MA 01852 // 978-458-1465

Refugee and Immigrant Assistance Center, Inc.
330 Lynnway Lynn, MA 01901 // 781-593-0100

FRAMINGHAM / NEWTON / WALTHAM

Jewish Family and Children's Service
1430 Main St. Waltham, MA 02451 // 781-647-5327

Jewish Family Services of MetroWest
475 Franklin St. Framingham, MA 01702 // 508-875-3100

MetroWest Legal Services
63 Fountain, Ste 304, Framingham MA 01702 // 508-620-1830

MetroWest Workers Center
116 Concord St. #5 Framingham, MA 01702 // 508-532-0575

NORFOLK COUNTY & SOUTH SHORE

Catholic Social Services of Fall River / Catholic Charities: Diocese of Fall River
1600 Bay St. Fall River, MA 02724 // 508-674-4681

Community Action Committee of Cape Cod & Islands
372 North St. Hyannis, MA 02601 // 508-771-1727

Community Economic Development Center
1501 Acushnet Ave. New Bedford, MA 02746 // 508-979-4684

DOVE (for Survivors of Domestic Violence)
P.O. Box 690267 Quincy, MA 02269 // 617-770-4065

Immigrants Assistance Center, Inc.
58 Crapo St. New Bedford, MA 02740 // 508-996-8113

Justice Bridge Legal Center UMass School of Law
257-259 Union St. New Bedford, MA 02740// 508-449-9296

Southeast Justice Center of Southeast Massachusetts / South Coastal Legal Services
62 Main St., Ste 302, Brockton, MA 02301 // 800-244-8393

Victim Rights Law Center
P.O Box 3082 New Bedford, MA 02741 / 508- 669-7020

CENTRAL MASSACHUSETTS

African Community Education Program (ACE)
51 Gage St Worcester, MA 01608 // 508-459-2284

Ascentria Care Alliance
11 Shattuck St. Worcester, MA 01605 // 774-243-3100

Catholic Charities Worcester Co
10 Hammond Street, Worcester, MA 01610 // 508-798-0191

Community Legal Aid/Central West Justice
405 Main St., 4th Fl., Worcester, MA 01608 // 508-752-3718

Refugee and Immigrant Assistance Center
340 Main St, Ste 804, Worcester, MA 01608 // 508-755 -3260

WESTERN MASSACHUSETTS

Ascentria Care Alliance
425 Union St. West Springfield, MA 01089 // 413-562-6015

Berkshire Immigrant Center
67 East St. Pittsfield, MA 01201 // 413-445-4881

Catholic Charities of Springfield
65 Elliot St. Springfield, MA 01105 // 413-732-3175

Center for New Americans
42 Gothic St. Northampton, MA 01060 // 413-587-0084

Community Legal Aid/Central West Justice
405 Main Street, 4th floor Worecester, MA 01608// 413-781-7814

New England Justice for our Neighbors
361 Sumner Ave. Springfield, MA 01108 // 413-386-9951

Victim Rights Law Center
P.O Box 1700 Belchertown, MA 01007 02110 // 413- 842-4020

WALK IN CONSULTATIONS

Mayor's Office for Immigrant Advancement
1 City Hall Sq, Room 806, Boston MA 02201 // 617-635-2980
1st and 3rd Wednesdays of each month,

De Novo
47 Thorndike St., Ste. SB-LL-1, Cambridge, MA 02141 //617-661-1010

Rian Immigrant Center http://riancenter.org
1 State St, #800 Boston MA 02110 // 617-542-7654
Contact Rian for information about free walk-in consultations